

Bruksanvisning	Svenska	Gebruiksaanwijzing	Nederlands	Instruções de Utilização	Português	Bruksanvisning	Dansk	Bruksanvisning	Norsk	사용 지침	한국어
----------------	---------	--------------------	------------	--------------------------	-----------	----------------	-------	----------------	-------	-------	-----

Kirurgiska instrument

NON-STERILE

Beskrivning av produkten

Kirurgiska instrument är utformade för den ortopediska kirurgens specifika behov. Dessa instrument är avsedda att med korrekt vård och hantering kunna användas upprepade gånger. Se de enskilda produktetiketterna för gällande CE-märkning.

Indikationer

Kirurgiska instrument är avsedda för användning inom ortopedisk kirurgi och allmänkirurgi.

⚠️ Varningar

- Denna produkt levereras österl. Den måste tas isär, rengöras, och steriliseras före första användningstillfälle. Den måste även tas isär, rengöras och steriliseras före varje därpå följande användningstillfälle.
- Det åligger kirurgen att göra sig förtrogen med lämpliga operationstekniker före användning av denna produkt.
- Läs igenom dessa anvisningar i sin helhet före användning.

Försiktighetsåtgärder

R Enligt federal lagstiftning (USA) får denna produkt endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

- Inspektera produkten före användning för att säkerställa att den inte är skadad. Använd inte en skadad produkt.

- Som med alla kirurgiska instrument måste man se mycket noga till att inte alltför mycket kraft bringas på instrumentet. För mycket kraft kan resultera i fel på instrumentet.
- Använd inte instrumenten för att bända med i hård vävnad eller ben. Tryck inte för hårt på/med instrumenten när du arbetar med mjukvävnad, ben eller andra hårda föremål. Om instrumenten används på fel sätt kan de distala spetsarna eller käftarna böjas, och skäreggarna bli slöa eller ojämna.
- Noggrann uppmärksamhet skall ägnas åt aseptis och undvikande av anatomiska risker.

Rengöring

Anmärkningar:

- Var speciellt noggrann vid rengöring av anordningar med komplicerade designdetaljer. Komplicerade designdetaljer kan innefatta bl.a. sugspakar, kransr, gränsskikt, lumen, hål, hårlum utan utgång, springor, gångjärn, passyvr m.m.
- Låglödladda, neutralt pH 6,0-8,0 enzymatiska rengöringsmedel rekommenderas.
- Rengöringsmedel med ett pH-värde över 11,0 får ej användas.
- Använd avjoniserat vatten för tvätt och sköljning.

Manuell rengöring

- Ta isär instrument i dess olika delar, om tillämpligt.
- Se till att sugspakar eller kransr är i helt öppet läge eller isärtagna.
- Blötlägg i enzymatiskt rengöringsmedel och avjoniserat vatten i minst 10 minuter.
- Avlägsna smuts från komplicerade designdetaljer med hjälp av rengöringsborstar. För att göra det:
 - Skrubba ytan med en borste.
- Öst Bøj försiktigt på instrumentet genom att trycka det mot sidan på diskräjlban med ena handen, och se till att inte skada instrumentet för att komma åt ytorna på flexibla komponenter. Bøj på flera ställen längs med skafet för att komma åt i alla springor.
- Borsta gränssnitt, kanylringar, hål och alla springor i de flexibla delarna på instrumenten med lätt passande rengöringsborstar/rörborstar med vridriktelser för att få bort ytterligare smuts.
- Skrubba springor och runt gånggade ytor/passyvr med en borste.
- Skölj grundligt med varmt vatten. Använd en ren borste för att spola genom kanylringar, hål och alla springor när du sköljer. Rör borsten fram och tillbaka genom kanylringarna, hålen och alla springorna flera gånger för att göra detta.

- Lägg i ett ultraljudsbad med enzymatiskt rengöringsmedel och avjoniserat vatten under minst 15 minuter.
- Skölj grundligt med varmt avjoniserat vatten och se till att alla lumen och/eller springor spolas igenom.
- Syna enheten med avseende på synlig smuts.
- Öst Blötförstärkning kan användas för att avgräa instrumentens renhet.
- Alla enhetens lumen och springor bör kontrolleras med avseende på blodrester.
- Anmärkning:** Den mest effektiva testmetoden är att sänka ned instrumentet i 3 % väteperoxid. Bubblor visar på förekomst av blod. Om instrumentet testats med väteperoxid ska det sköljas noggrant med varmt vatten.

- Om det finns synlig smuts eller blod kvar på enheten, upprepas steg 3-9.
- Om all synlig smuts är borta kan enheten köras i en automatisk diskmaskin/desinfektor med en desinfektionscykel på 1 minut vid 91 °C.
- Inspektera enheten och den flexibla delen med avseende på slitage och sprickor. Kassera enheten om slitage kan observeras eller om spetsen blivit slö.
- Anmärkning:** Den mest effektiva testmetoden är att sänka ned instrumentet i 3 % väteperoxid. Bubblor visar på förekomst av blod. Om instrumentet testats med väteperoxid ska det sköljas noggrant med varmt vatten.

- Om det finns synlig smuts eller blod kvar på enheten, upprepas steg 3-9.
- Om all synlig smuts är borta kan enheten köras i en automatisk diskmaskin/desinfektor med en desinfektionscykel på 1 minut vid 91 °C.
- Inspektera enheten och den flexibla delen med avseende på slitage och sprickor. Kassera enheten om slitage kan observeras eller om spetsen blivit slö.

- ⚠️ Waarschuwingen**
- Dit product is bij levering niet steril.** Het moet vóór het eerste gebruik uit elkaar genomen, gereinigd, en gesteriliseerd worden. Het moet daarna telkens vóór gebruik uit elkaar genomen, gereinigd en gesteriliseerd worden.
- Het is de verantwoordelijkheid van de chirurg** zich vertrouwd te maken met de operatietechnieken die met het gebruik van dit instrument samenhangen alvorens het instrument te gebruiken.
- Deze instructies vóór gebruik geheel doorlezen.**

Automatisk rengöring

- Skutför steg 1-11 som beskrivs i avsnittet "Manuell rengöring".
- Låt anordningarna gå igenom en automatisk tvättcykel. Följ anvisningarna till den automatiska diskmaskinen beträffande placering och konfiguration av instrument.
- Minimiparametrar:**
 - Använd avjoniserat vatten
 - 5 minuters kall försk
 - 5 minuters enzymatisk disk vid 43 °C
 - 5 minuters disk med rengöringsmedel vid 55 °C
 - 1 minut sköljning vid 45 °C
- Utför en värmedesinfektion vid 91 °C under minst 1 minut.
- Inspektera enheten och den flexibla delen med avseende på slitage och sprickor. Kassera enheten om slitage kan observeras eller om spetsen blivit slö.

Sterilisering

Öbst Om en Smith & Nephew instrumentbricka används vid steriliseringen anges de rekommenderade steriliseringsparametrarna i bruksanvisningen till instrumentbrickan.

Endoskopiska instrument kan steriliseras med ånga. Vilka tids- och temperaturparametrar som behövs för sterilisering varierar med typ av sterilisator, cykel och förpackningsmaterial. Läs igenom steriliseringsanvisningar från tillverkaren av sterilisatorn eller sjukhusets rutiner före sterilisering.

Ångsterilisering

Minsta rekommenderade parametrar för ångsterilisering är följande:

Förvakuumcykel

Temperatur: 132 °C
Minsta exponeringstid: 4 minuter
Minsta torktid: 30 minuter
Ängcykel enligt Världshälsoorganisationen (WHO)
Temperatur: 134-138 °C
Minsta exponeringstid: 18 minuter
Minsta torktid: 30 minuter
"Får endast användas vid anläggningar utanför USA.
Denna steriliseringscykel är inte validerats för inaktivering av prioner.

Garanti

Denna produkt garanteras vara fri från defekter vad beträffar material och utförande.

För ytterligare information

Kontakta din lokala representant för Smith & Nephew om ytterligare information behövs om denna produkt.

Chirurgische instrumenten

NON-STERILE

Beschrijving van het product

Chirurgische instrumenten zijn ontworpen voor de specifieke behoeften van de orthopedische chirurg. Deze instrumenten kunnen met de juiste zorg en behandeling meerpde malen worden gebruikt. Zie het etiket van de atzonderlijke producten voor de van toepassing zijnde CE-mærking.

Indicaties voor gebruik

Chirurgische instrumenten zijn geïndiceerd voor gebruik bij orthopedische en algemene chirurgische ingrepen.

⚠️ Waarschuwingen

- Dit product is bij levering niet steril.** Het moet vóór het eerste gebruik uit elkaar genomen, gereinigd, en gesteriliseerd worden. Het moet daarna telkens vóór gebruik uit elkaar genomen, gereinigd en gesteriliseerd worden.
- Het is de verantwoordelijkheid van de chirurg** zich vertrouwd te maken met de operatietechnieken die met het gebruik van dit instrument samenhangen alvorens het instrument te gebruiken.
- Deze instructies vóór gebruik geheel doorlezen.**

Voorzorgsmaatregelen

R Volgens de Amerikaanse wetgeving mag dit product alleen door of voor schriftl van een arts worden verkocht.

- Inspecteer het product vóór gebruik om te zien of het niet beschadigd is. U mag een beschadigt product niet gebruiken.
- Net als bij andere chirurgische instrumenten dient zorg en aandacht te worden besteed om te vermijden dat er overmatige kracht op dli instrument wordt uitgeoefend. Overmatige kracht kan tot een verstoerde werking van het instrument leiden.
- Gebruik deze instrumenten niet als hefboom bij de manipule van hard weefsel of bot. Er mag geen overmatige kracht op het instrument worden uitgeoefend bij de manipule van zacht weefsel, bot of harde voorwerpen. Een verkeerd gebruik van de instrumenten kan een verbogen distale punt of bek of botte of onefien snijrand tot gevolg hebben.

- Er moet zorgvuldig aandacht worden besteed aan aseptis en het voorkomen van anatomische schade.

Opmerking: Wanneer een Smith & Nephew instrumenterayt wordt gebruikt voor sterilisatie, verwijzen wij u voor de aanbevolen sterilisatieparameters naar de bij de instrumenterayt meegeleverde gebruiksaanwijzing.

Endoskopische instrumenten kunnen met stoom worden gesteriliseerd. De voor sterilisatie vereiste parameters met betrekking tot tijd en temperatuur variëren naargelang het type sterilisator, de structuur van de cycli en het verpakkingsmateriaal. Neem voorafgaand aan de fabricant van de sterilisator of de ziekenhuisprocedures door.

Stoomsterilisatie

De minimaal aanbevolen parameters voor stoomsterilisatie zijn als volgt:
Voorvacuümcycls
Temperatur: 132° C
Minimale blootstellingsduur: 4 minuten
Minimale droogtijd: 30 minuten
Stoomcyclus Werldgezondheidsorganisatie (WHO)
Temperatur: 134-138° C
Minimale blootstellingsduur: 18 minuten
Minimale droogtijd: 30 minuten
"Alleen voor gebruik door instellingen buiten de Verenigde Staten.
Deze sterilisatiecyclus is niet gevalideerd voor inactivering van prioner.

Handmatige reiniging

- Neem zo mogelijk het instrument volledig uit elkaar.
- Zorg ervoor dat de succhiehendels en afsluiktranen, raakvlakken, canules, openingen, blinde galen, spleten en scharnieren volledig geopend of losgemaakt zijn.
- Laat het instrument gedurende ten minste 10 minuten weken in gedioneiseerd water met een enzymatisch reinigingsmiddel.
- Verwijder met reinigingsborstels al het vuil uit moeilijk bereikbare plaatsen. Doe dit als volgt:
 - Schrob het oppervak met een borstel.
 - Opmerking:** Om de oppervlaken van een flexibel instrument te bereiken, buigt u het instrument voorzichtig door het met de ene hand tegen de zijkant van de reinigingsbak te duwen, zorg ervoor dat u daarbij het instrument niet beschadigt. Buig op meerdere plaatsen over de lengte van het instrument om alle spleten te kunnen reinigen.
 - Reinig raakvlakken, canules, gten en alle spleten van het/de flexibele gedeelte(n) van het instrument met behulp van passende reinigingsborstels/pijpenragers en maak hierbij een draaiende beweging om vuil te verwijderen.
 - Schrob spleten, scharnierende/oppervlakken en raakvlakken met een borsteltje.
- Grondig afspoelen met warm water. Gebruik tijdens het spoelen een schone borstel om de canules galen en spleten goed net te laten worden. Dit doet u door de borstel meerdere malen heen en weer te bewegen door de canules, galen en spleten.

- Soniceer het instrument minimaal 15 minuten in een ultrasono reiniger die een enzymatisch reinigingsmiddel en gedioneiseerd water bevat.
- Spoel het instrument grondig af met warm gedioneiseerd water en laat ook alle luma en spleten goed nat worden.
- Onderzoek het instrument op zichtbaar vuil.

- Opmerking:** U kunt gebruikmaken van vergroting om vast te stellen of de instrumenten voldoende zijn gereinigd.
- Controleer het lumen en de spleten van het instrument op bloed.
- Opmerking:** De meest effectieve testmethode is het instrument onderdompelen in waterstofperoxide van 3%. Belleijsen wijzen op de aanwezigheid van bloed. Als u waterstofperoxide voor de test gebruikt, spoelt u het instrument grondig af met warm water.
- Herhaal stap 3-9 als er zichtbaar vuil of bloed op het instrument is achtergebleven.

- Als al het zichtbare vuil is verwijderd, kan het instrument gedurende 1 minuut worden verwerkt in een automatisch was-/desinfectieapparaat met behulp van een desinfectiecyclus van 91° C.
- Controleer het instrument en alle flexibele gedeelten op slitage en barsten. Het instrument moet worden weggegoepn als u slitage opmerkt of als de punt bot wordt.

Automatische reiniging

- Herhaal stap 1-11 in het gedeelte "Handmatige reiniging".
- Laat de instrumenten een automatische wascyclus doorlopen met de volgende minimumparametrs. Volg voor plaatsing en instelling de instructies bij de automatische wasmachine.
 - Minimiparameters:**
 - Gebruik gedioneiseerd water
 - Doe een koude voorwas van 5 minuten op 55° C
 - Was met reinigingsmiddel gedurende 5 minuten op 43° C
 - Was met reinigingsmiddel gedurende 5 minuten op 55° C
 - Spoel gedurende 1 minuut af op 45° C
- Voer gedurende ten minste 1 minuut een thermische desinfectie uit op 91° C.
- Controleer het instrument en alle flexibele gedeelten op slitage en barsten. Het instrument moet worden weggegoepn als u slitage opmerkt of als de punt bot wordt.

Sterilisatie

Opmerking: Wanneer een Smith & Nephew instrumenterayt wordt gebruikt voor sterilisatie, verwijzen wij u voor de aanbevolen sterilisatieparameters naar de bij de instrumenterayt meegeleverde gebruiksaanwijzing.

Endoskopische instrumenten kunnen met stoom worden gesteriliseerd. De voor sterilisatie vereiste parameters met betrekking tot tijd en temperatuur variëren naargelang het type sterilisator, de structuur van de cycli en het verpakkingsmateriaal. Neem voorafgaand aan de fabricant van de sterilisator of de ziekenhuisprocedures door.

Stoomsterilisatie

De minimaal aanbevolen parameters voor stoomsterilisatie zijn als volgt:
Voorvacuümcycls
Temperatur: 132° C
Minimale blootstellingsduur: 4 minuten
Minimale droogtijd: 30 minuten
Stoomcyclus Werldgezondheidsorganisatie (WHO)
Temperatur: 134-138° C
Minimale blootstellingsduur: 18 minuten
Minimale droogtijd: 30 minuten
"Alleen voor gebruik door instellingen buiten de Verenigde Staten.
Deze sterilisatiecyclus is niet gevalideerd voor inactivering van prioner.

Garantievoorwaarden

Er wordt gegarandeerd dat dit product vrij is van defecten in materiaal en fabricage.

Nadere informatie

Neem voor nadere informatie over dit product contact op met de centrale vertegenwoordiger van Smith & Nephew.

Instrumentos cirúrgicos

NON-STERILE

Descrição do dispositivo

Os instrumentos cirúrgicos destinam-se a suprir as necessidades específicas do cirúrgio ortopédico. Estes instrumentos destinam-se a uma utilização repetida com o cuidado e o manuseamento devidos. Consulte o(s) rótulo(s) individual(is) do produto para a marca CE aplicável.

Indicações de utilização

Os instrumentos cirúrgicos estão indicados para utilização em cirurgias ortopédicas e gerais.

⚠️ Advertências

- Este produto é enviado sem esterilização.** Deve ser desmontado, limpo e esterilizado antes da primeira utilização. Deve ser desmontado, limpo e esterilizado antes de cada utilização subsequente.
- É da responsabilidade do cirúrgio estar familiarizado com as técnicas cirúrgicas adequadas antes de proceder à utilização deste dispositivo.**
- Leia estas instruções na íntegra antes da utilização.**

Precauções

R A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo exclusivamente a médicos ou por indicação médica.

- Antes da utilização, inspeção o dispositivo para se certificar de que não se encontra danificado. Não utilize um dispositivo danificado.
- Tal como acontece com qualquer instrumento cirúrgico, deve ter muita atenção para não exercer uma força excessiva sobre o instrumento. Uma força excessiva pode resultar na falha do instrumento.
- Não utilize estes instrumentos como alavancas para manipular tecido duro ou osso. Não deve ser exercida força excessiva no instrumento durante a manipulação de tecido mole, osso ou objectos duros. A utilização incorrecta destes instrumentos pode resultar em pontas distais ou mandíbulas dobradas e extremidades de corbe rotas ou irregulares.

- Tem de ter-se um especial cuidado com a assepsia e com a prevenção de danos anatómicos.

Limpeza

- Preste particular atenção ao limpar dispositivos com zonas de acesso difícil. Estas zonas de acesso difícil incluem, mas não se limitam a, alavancas de aspiração, torneiras, interfaces, canulações, orificios, orificios sem saída, fendas, dobradiças, superfícies de contacto, etc.
- Recomenda-se a utilização de detergentes enzimáticos com pH neutro, entre 6,0 e 8,0, e que formem pouca espuma.
- Não utilize detergentes com pH superior a 11,0.
- Utilize água desionizada na lavagem e no enxaguamento.

Limpeza manual

- Se aplicável, desmonte o instrumento pelos respectivos componentes.
- Certifique-se de que as alavancas de aspiração ou torneiras estão na posição completamente aberta ou estão desmontadas.
- Mergulhe durante um período mínimo de 10 minutos em detergente enzimático e água desionizada.
- Retire toda a sujidade das zonas de acesso difícil com escovas de limpeza. Para tal:
 - Esfregue a superfície com uma escova.
 - Nota:** Para aceder às superfícies de dispositivos flexíveis, dobre o instrumento com empurrando-o contra a parte lateral do recipiente de limpeza com uma mão e assegurando-se de que o dispositivo não fica danificado. Dobre o dispositivo em diversos locais em todo o comprimento de modo a aceder a todas as fissuras.
 - Esfregue as interfaces, as canulações, os orificios e todas as fendas distais (partes) flexíveis) do instrumento com escovas de limpeza/limpa-canos ajustados, utilizando um movimento rotativo para remover quaisquer sujidades adicionais.
 - Escove todas as fendas e à volta das dobradiças/superfícies de contacto com uma escova.

- Enxágue exaustivamente com água morna. Enquanto enxagua, utilize uma escova limpa para irrigar as canulações, os orificios e todas as fendas. Para o fazer, movimente a escova para trás e para a frente nas canulações, orificios e em todas as fendas várias vezes.

- Coloque num aparelho de limpeza por ultra-sons com detergente enzimático e água desionizada durante, no mínimo, 15 minutos.
- Enxágue com água morna desionizada abundante, certificando-se de que os lúmens/as fendas são irrigados.
- Examine o dispositivo quanto à existência de resíduos visíveis.

- Nota:** É possível recorrer à ampliação para determinar o grau de limpeza dos instrumentos.
- Verifique o lúmen e as fendas do dispositivo quanto à presença de sangue.
- Nota:** O método mais eficaz para proceder a esta verificação consiste em mergulhar o instrumento em peróxido de hidrogénio a 3%. A formação de bolhas indica a presença de sangue. Caso seja utilizado peróxido de hidrogénio para esta verificação, enxágue o instrumento com água morna abundante.

- Como continue a existir resíduos visíveis ou sangue no dispositivo, repita os passos 3-9.
- Como tenham sido eliminados todos os resíduos visíveis, o dispositivo pode ser processado num instrumento de lavagem/desinfecção automático, utilizando um ciclo de desinfeção a 91 °C durante 1 minuto.
- Inspeccione o dispositivo e qualquer parte flexível quanto à existência de sinais de desgaste ou fendas. Elimine o dispositivo caso sejam detectados sinais de desgaste ou se a ponta ficar romba.

- Este produto é enviado sem esterilização.** Deve ser desmontado, limpo e esterilizado antes da primeira utilização. Deve ser desmontado, limpo e esterilizado antes de cada utilização subsequente.

- É da responsabilidade do cirúrgio estar familiarizado com as técnicas cirúrgicas adequadas antes de proceder à utilização deste dispositivo.**

- Leia estas instruções na íntegra antes da utilização.**

Limpeza automática

- Conclua os passos 1-11 detalhados na secção "Limpeza manual".
- Utilizando os seguintes parâmetros mínimos, submeta os dispositivos a um ciclo de lavagem automática. Siga as instruções fornecidas com o dispositivo de lavagem automática relativas ao carregamento dos instrumentos e à respectiva configuração.
 - Parâmetros mínimos:**
 - Utilize água desionizada
 - Pré-lavagem fria de 5 minutos
 - Lavagem enzimática a 43 °C durante 5 minutos
 - Lavagem com detergente a 55 °C durante 5 minutos
 - Enxaguamento a 45 °C durante 1 minuto
- Efectue uma desinfeccção térmica a 91 °C durante, no mínimo, 1 minuto.
- Inspeccione o dispositivo e qualquer parte flexível quanto à existência de sinais de desgaste ou fendas. Elimine o dispositivo caso sejam detectados sinais de desgaste ou se a ponta ficar romba.

Rengöring

Bemærkninger:

- Udvís ekstra omhu ved rengøring af anordninger med svært tilgængelige dele. Svært tilgængelige dele kan omfatte, men er ikke begrænset til, sugespå, stophæner, skilleflader, kanylringler, huller, blindhuller, sprækker, hængsler, sammenstændede flader osv.
- Det anbefales at anvende løstskummede enzymatiske rengøringsmidler med neutral pH-værdi på 6,0-8,0.
- Undgå at bruge rengøringsmidler med en pH på over 11,0.
- Brug demineraliseret vand til vask og skylning.

Esterilização

Nota: Se na esterilização for utilizado um tabuleiro para instrumentos da Smith & Nephew, consulte as instruções de utilização fornecidas com o tabuleiro para instrumentos quanto aos parâmetros recomendados para a esterilização. Os instrumentos endoscópicos podem ser esterilizados por vapor. Os parâmetros de tempo e temperatura exigidos para a esterilização variam de acordo com o tipo de esterilizador, a concepção do ciclo de esterilização e o material da embalagem. Antes da esterilização, deve rever as instruções de esterilização do fabricante do esterilizador ou os procedimentos hospitalares.

Esterilização por vapor

Os parâmetros mínimos recomendados para a esterilização por vapor são os seguintes:
Ciclo com pré-vácuo
Temperatura: 132 °C
Tempo de exposição mínimo: 4 minutos
Minimo de secagem mínimo: 30 minutos
Ciclo por vapor recomendado pela Organização Mundial de Saúde (OMS)
Temperatura: 134-138 °C
Tempo de exposição mínimo: 18 minutos
Tempo de secagem mínimo: 30 minutos
"Para utilização apenas por instituições fora dos Estados Unidos.
Este ciclo de esterilização não foi validado para a inactivação de príons.

Garantia

Este produto está coberto por uma garantia contra defeitos de material e fabrico.

Outras informações

Para obter mais informações sobre este produto, contacte um representante autorizado da Smith & Nephew.

Kirurgiske instrumenter

NON-STERILE

Beskrivelse af anordningen

Kirurgiske instrumenter er designet til ortopædkirurgers specifikke behov. Disse instrumenter er beregnet til flængsbrug ved korrekt behandling og håndtering. Den relevante CE-mærkning findes på de individuelle produktmærkater.

Indikationer

Kirurgiske instrumenter er indiceret til brug ved ortopæd- og almenkirurgi.

⚠️ Advarsler

- Dette produkt leveres usterilt. Det skal adskilles, rengøres og steriliseres, inden det anvendes første gang. Det skal adskilles, rengøres og steriliseres inden hver efterfølgende anvendelse.**
- Det er kirurgens ansvar at være fortrolig med de rette operationsteknikker, før produktet tages i brug.**
- Læs alle anvisninger inden brug.**

Forholdsregler

R I henhold til amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af en læge eller på dennes ordning.

- Inden anvendelse skal anordningen efterses for at sikre, at den er ubeskadiget. En beskadiget anordning må ikke anvendes.
- Som ved ethvert kirurgisk instrument skal der udvises stor forsigtighed for at sikre, at der ikke anvendes overdreven kraft på instrumentet. Overdreven kraft kan medføre instrumentfejl.
- Instrumenterne må ikke anvendes som løftebøj til håndtering af hård væv eller knogle. Der bør ikke anvendes overdreven kraft på instrumentet ved manipulation af bløddede, knogle eller hårde genstande. Misbrug af instrumenterne kan forårsage besyng for at sikre at udstyret ikke udsættes for overdreven kraft. Overdren kraft under manipulation er mykt væv, bein eller harde genstander. Fel bruk av disse instrumentene kan føre til bøyde distale spisser eller klor, eller sløve og ujævne skjærekanter.
- Utvå forsiktighet med hensyn til aseptikk og for å unngå anatomiske problemer.

- Lad anordningen ligge i et udhul i mindst 15 minutter i en ultralydsrenger, der indeholder enzymholdigt rengøringsmiddel og demineraliseret vand.
- Skyl grundigt efter med varmt, demineraliseret vand, og kontrollér, at lumener og/eller sprækker skylles grundigt.
- Bemærk: Forstærking kan anvendes til at kontrollere instrumenternes renhed.
- Kontrolér, om der er blod i anordningens lumen og sprækker.

- Bemærk:** Den mest effektive kontrolmetode er at neddykke instrumentet i 3 % brintovtehydro. Bobler tyder på tilstedeværelse af blod. Hvis der benyttes brintovteille til kontrollen, skal instrumentet skylles grundigt med varmt vand.
- Hvis der stadig er synligt snavs eller blod på anordningen, gentages trin 3-9.
- Hvis alt synligt snavs er blevet fjernet, kan anordningen behandles i en automatisk vask-/desinfektionsmaskin ved brug af en desinfectiecyclus på 91 °C i 11 minutt.
- Inspekter enheten og den fleksible delen for slitage eller revner. Anordningen skal bortskaffes, hvis der observeres slitage, eller hvis spidsen bliver sløv.

- Dette produkt leveres usterilt. Det må tas fra hverandre, rengjøres, og steriliseres før første gangs bruk. Det må tas fra hverandre, rengjøres og steriliseres før hver gangs etterfølgende anvendelse.**
- Det er kirurgens ansvar at være fortrolig med de rette operationsteknikker, før produktet tages i brug.**
- Læs alle anvisninger inden brug.**

R Ifølge amerikansk federal lovgivning kan dette udstyr kun sælges av eller på revisjon fra lege.

- Se over enheten før bruk for å sikre at den ikke er skadet. En skadet enhet skal ikke brukes.
- I likhet med andre kirurgiske instrumenter, må det utværes forsiktighet for å sikre at ustyret ikke utsettes for overdreven kraft. Overdren kraft kan føre til instrumentsvikt.
- Ikke bruk disse instrumentene som kreffkraft for manipulering av hardt væv eller ben. Instrumentet må ikke utsettes for overdreven kraft under manipulering av mykt væv, bein eller harde genstander. Fel bruk av disse instrumentene kan føre